

■ 検事勾留尋問 [1] 語句 (ロシア語)

頁	日本語	ロシア語	備考
1	検察官 (検事)	прокурор	
2	被疑者	подозреваемый	
3	生年月日	дата рождения	
4	1975年10月21日	21-е октября 1975-ого года	
5	住所	постоянное место жительства	
6	(複数の) 友達	друзья	
7	…ということですか。	Значит, ...	
9	職業は何ですか	Кто вы по профессии?	
10	中古車の売買	торговля подержанными машинами	

■ 検事勾留尋問 [2] 語句 (ロシア語)

頁	日本語	ロシア語	備考
3	尋問	допрос	
3	勾留する	содержать под стражей	
3	供述	показание	
3	供述拒否権	право отказаться от дачи показаний	

■ 検事勾留尋問 [3] 語句 (ロシア語)

頁	日本語	ロシア語	備考
1	被疑事実	протокол задержания	

2	共謀のうえ	в сговоре с <кем>	
2	窃取する	красть 【不完】 , украсть 【完】	
2	時価	стоимостью	

■ 検事勾留尋問 [4] 語句 (ロシア語)

頁	日本語	ロシア語	備考
1	供述	показание	
1	調書	протокол	
3	容疑	подозрение	
3	窃取	кража	
4	申し立て	замечания 【複】	
6	指印する	сделать отпечаток пальца	

■ 裁判官勾留尋問 [1] 語句 (ロシア語)

頁	日本語	ロシア語	備考
4	宣誓する	клясться 【不完】 , поклясться 【完】	
4	良心に従い公平・忠実に通訳する	переводить беспристрастно и честно, следуя велению своей совести	
7	裁判官	судья	
7	地方裁判所	Окружной суд	
8	勾留請求	ходатайство о содержании под стражей	
8	留置する	заключить под стражу 【対格】	

8	勾留する	содержать под стражей 【造格】	
8	陳述	замечания 【複】	
9	注意	предупреждение	
10	黙秘権	право молчать	
11	答えを拒む	отказаться отвечать	
11	不利益な扱い	невыгодное положение	

■裁判官勾留尋問 [2] 語句 (ロシア語)

頁	日本語	ロシア語	備考
1	弁護人の選任要請をする	выбрать защитника по назначению	
1	被疑者の段階から [事前の調査の]	со стадии предварительного расследования	
1	資力	свои средства 【複】	
2	自己申告	собственное заявление	
2	詐称する	назвать ложные данные	
2	徴収する	взыскивать 【不完】 , взыскать 【完】	
2	過料に処せられる	в качестве административного штрафа взыскивают деньги	
2	10万円以下の	в размере не более 100 000 йен	

■裁判官勾留尋問 [3] 語句 (ロシア語)

頁	日本語	ロシア語	備考
7	住所不定である	нет постоянного места жительства	

■裁判官勾留尋問 [4] 語句 (ロシア語)

頁	日本語	ロシア語	備考
1	逮捕された理由となる 被疑事実文	протокол задержания, на основе которого вы задержаны	
2	ロシア連邦国籍を有する	гражданин Российской Федерации	

■裁判官勾留尋問 [5] 語句 (ロシア語)

頁	日本語	ロシア語	備考
2	黙秘権及び弁護人選任権	право на молчание и на выбор защитника	
5	署名する	подписать	
5	指印をする	поставить отпечаток пальца	
7	通知をする	сообщить	

■裁判官勾留尋問 [6] 語句 (ロシア語)

頁	日本語	ロシア語	備考
1	交付される	выдан	

1	勾留状	ордер на заключение под стражу	
2	罪名 - 窃盗	вид преступления - кража	
2	代用監獄	изолятор временного заключения	
2	勾留期間	срок заключения под стражу	
4	法律上勾留期間は最大 20 日間	согласно закону можно содержать подозреваемого под стражей максимум 20 дней	
4	延長する [長びく]	продлиться	
8	執行	производство по ордеру	